



i	
Produkt ~~ Product	LED Hallenstrahler
Modell ~~ Model	Classic Line
Prüfmuster ~~ test sample	Prüfmustereingang ~~ Reception of test sample
StoriX-No.:	24.07.2017 GAR-303747-1 (Strahler) GAR-307757-1 (Haltebügel)

Auftraggeber: ~~ Customer:

AS LED Lighting GmbH
Seeshaupt Str. 2
82377 Penzberg
Thum, Andreas

Hersteller / Lieferant: ~~ Manufacturer / Supplier:

Prüfergebnisse Legende:

Bewertung: Y/P = positiv/pass / (Y)/(P) = positiv/pass mit Einschränkung / N/F = negativ/fail ~~

Test results legend:

Evaluation: Y/P = positive/pass / (Y)/(P) = positive/pass with restrictions / N/F = negative/fai

/

Prüfaufgabe – Anforderung – Parameter – Prüfgrundlage ~~ Test condition – requirement - parameter – base of testing

Technische Prüfung entsprechend DIN 18032-3 Abschnitt 6.1 und DIN 57710 Teil 13 (VDE 0710 Teil 13) Abschnitte 7, 18 Punkt j) 1 – mechanische Anforderungen - Prüfung von Deckenleuchten und Abschnitt 22.

Bemerkungen - Ergebnis: ~~ Remarks - results:

Ergebnisse siehe Prüftabelle unten

~~

Results see testing table below

(P)

TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GMBH

Anmerkung: ~~ Note: Ein positives Ergebnis schließt nicht aus, dass am Gerät weitere Mängel vorhanden sind, die erst durch ein komplettes Prüfprogramm der anzuwendenden Sicherheitsstandards nachweisbar sind. Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich ausschließlich auf das vorgelegte Prüfmuster/Dokumente und den beauftragten Prüfumfang. ~~ A positive result does not necessarily mean that there are no other defects, which can only be proofed by a complete test program according to the relevant safety standard. The test results exclusively based on the presented samples/documents and the ordered test volume.

TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GMBH

Projektingenieur ~~ Project engineer

Checked by



SIGN-ID 113306
10.10.2017

Roland Zwickl

i.A. Zwickl, Roland

SIGN-ID 113309
10.10.2017

Martin Schmied

i.A. Schmied, Martin

Dieser Technische Bericht darf nur in vollständigem Wortlaut wiedergegeben werden. Die Verwendung zu Werbezwecken bedarf der schriftlichen Genehmigung. Er enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an auf Basis der zur Verfügung gestellten Unterlagen, und Vorlage eines Prüfmusters und stellt kein allgemein gültiges Urteil über Eigenschaften aus der laufenden Fertigung dar.

~~

This technical report must only be reproduced in complete wording. Its use for marketing and advertising purposes is subject to written permission. It contains the result of a single examination based on the provided documents, with presentation of a test sample and does not represent a generally valid judgement about properties from the running production

i Prüftabelle / Fototabelle ~~ Testing table / photo documentation

F	Technische Prüfung entsprechend DIN 18032-3 Abschnitt 6.1 und DIN 57710 Teil 13 (VDE 0710 Teil 13) Abschnitte 7, 18 Punkt j) 1 und 22 – mechanische und elektrische Anforderungen - Prüfung von Deckenleuchten..	/	
F.1	<p>Mit einem wettkampfgerechten Handball, mit einer Masse von 425 bis 475 g, einem Durchmesser von 18,5 bis 19,1 cm und einem Innendruck von 1,2 bar (Überdruck) werden insgesamt 36 Schüsse mit einer Aufprallgeschwindigkeit von $(16,5 \pm 0,8)$ m/s auf die Leuchte abgegeben. Dabei wird jeweils 12mal senkrecht gegen die Leuchte geschossen und dann jeweils 12mal aus zwei verschiedenen Richtungen unter einem Winkel von 60° (gemessen als Winkel zwischen Auftreffrichtung und Oberflächenebene der Leuchte). Die Schüsse werden so abgegeben, daß die Treffer möglichst gleichmäßig auf die Oberfläche der Leuchte verteilt sind, wobei die Schüsse vorzugsweise auf die vermutlich schwachen Stellen abgegeben werden.</p> <p>~~</p> <p>With a competition handball, with a mass of 425-475 g, a diameter of 18,5 to 19,1 cm and an internal pressure of 1,2 bar (overpressure) 36 shots with an impact velocity of $(16,5 \pm 0,8)$ m / s submitted to the lamp. In each case, 12 times vertical shot against the light, and then each 12 times from two different directions at an angle of 60° (measured as the angle between direction of incidence and the surface plane of the lamp). The shots are distributed equally over the surface of</p>	<p>Die Funktionsfähigkeit des Strahlers war nach den Versuchen noch gegeben.</p>  <p>Hinweis: Bereits nach wenigen Schüssen hat sich der Strahler verdreht.</p>	(P)

the lamp, the shots are fired preferably on the presumably weak points.



Nach den Ballschüssen konnte eine Schraube von Haltebügel und Strahler nicht mehr entfernt werden. Das ins Gehäuse eingelassene Gewinde drehte sich mit und die Schraube war darin festgefressen.

Es wurden Ballschüsse nur mit dem mitgelieferten Haltebügel durchgeführt.

Hinweis:
Lichtaustrittsöffnung < 60 mm (geeignet für Tennishallen)

~~
After the ball-shoot tests, the functionality was still given.

Already after a few shots, the screw connection of the holding bracket at the light has loosened and the light twisted.

After the tests, a screw could not be removed anymore since the thread fit in the light housing loosened and the screw was seized.

Hint:
The tests were only carried out with the supplied holding bracket.

Hint:
Opening of the luminaire < 60 mm (suitable for indoor tennis centres)



F 2	Hochspannungsprüfung bei 1480 V / Isolationsprüfung / Ableitstromprüfung / Schutzleiterprüfung / Funktionsprüfung und Prüfung des Typenschildes ~~ High voltage testing / isolation testing / leakage current testing / earth protection testing / function testing and testing of the type label	Erfüllt Messwerte: Isolationswiderstand: 20 Mohm Schutzleiterwiderstand: 0,09 Ohm Ableitstrom: 1,09 mA Hochspannungsprüfung bei 1480 V: erfüllt P	P
-----	---	---	---

**Auftrag ~~ Order****2.1 Datum des Auftrages, Zeichen des Auftraggebers ~~ Order date, customer ref.**

10.08.2017

2.2 Prüfmustereingang, Ort ~~ Reception of test sample, place

24.07.2017, TÜV SÜD Product Service GmbH, D- 85748 Garching, Daimlerstraße 11

2.3 Datum der Prüfung ~~ Testing date

14.09.2017

2.4 Ort der Prüfung ~~ Testing place
 Prüflabor ~~ Test laboratory TÜV SÜD Product Service GmbH, D- 85748 Garching,
 Daimlerstraße 11
